

Verordnungsblatt

für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1942	Ausgegeben zu Krakau, den 21. September 1942 Wydano w Krakau, dnia 21 września 1942 r.	Nr. 76
-------------	---	---------------

Tag dzień	Inhalt/Treść	Seite strona
4. 9. 42	Verordnung über die Zulassung von Personen, die geschäftsmäßig Hilfe in Steuer- sachen leisten Rozporządzenie o dopuszczeniu osób udzielających zawodowo pomocy w spra- wach podatkowych	515
24. 8. 42	Anordnung Nr. 10 der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouver- nement Zarządzenie Nr 10 Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gu- bernatorstwie	518
15. 9. 42	Bekanntmachung über die zeitliche Übersicht des ersten Halbjahrs 1942 des Verordnungsblattes für das Generalgouvernement Obwieszczenie o przeglądzie chronologicznym pierwszego półrocza 1942 r. Dzien- nika Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa	530

Verordnung

über die Zulassung von Personen, die geschäfts-
mäßig Hilfe in Steuersachen leisten.

Vom 4. September 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des
Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I
S. 2077) verordne ich:

§ 1

Steuerberater.

Im Deutschen Reich zugelassenen Steuerberatern
kann durch die Regierung des Generalgouverne-
ments (Hauptabteilung Finanzen) die Erlaubnis
erteilt werden, im Gebiet des Generalgouverne-
ments geschäftsmäßig Hilfe in Steuersachen zu
leisten und die Bezeichnung „Steuerberater“ zu
führen.

§ 2

Helfer in Steuersachen.

(1) Personen, die geschäftsmäßig Hilfe in Steuer-
sachen leisten, insbesondere geschäftsmäßig Rat
in Steuersachen erteilen wollen, bedürfen der vor-
herigen Erlaubnis des Kreishauptmanns (Finanz-
inspektors), in dessen Bezirk der Antragsteller
seine Tätigkeit ausüben will. Auf Grund der Er-
laubnis kann dem Antragsteller die Befugnis ver-
liehen werden, die Bezeichnung „Helfer in Steuer-
sachen“ zu führen.

Rozporządzenie

o dopuszczeniu osób udzielających zawodowo
pomocy w sprawach podatkowych.

Z dnia 4 września 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia
12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I
str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Doradcy skarbowi.

Doradcom podatkowym dopuszczonym w Rze-
szy Niemieckiej może Rząd Generalnego Guberna-
torstwa (Główny Wydział Finansów) udzielić ze-
zwolenia na udzielanie zawodowo pomocy w spra-
wach podatkowych na obszarze Generalnego Gu-
bernatorstwa oraz na używanie tytułu „doradców
skarbowych“.

§ 2

Pomoenicy w sprawach podatkowych.

(1) Osoby, udzielające zawodowo pomocy
w sprawach podatkowych, w szczególności, które
chcą zawodowo udzielać porad w sprawach po-
datkowych, potrzebują uprzedniego zezwolenia
starosty powiatowego (inspektora skarbowego),
starosty miejskiego (inspektora skarbowego),
w okręgu którego wnioskodawca chce wykonywać
swoją działalność. Na podstawie zezwolenia moż-
na przyznać wnioskodawcy uprawnienie do uży-
wania tytułu „pomocnik w sprawach podatko-
wych“.

(2) Die Hilfe in Steuersachen umfaßt auch die Hilfe in Steuerstrafsachen und die Hilfe bei Führen der Bücher und Aufzeichnungen, die auf Grund steuerrechtlicher Bestimmungen, z. B. auf Grund der Wareneingangsverordnung vom 30. September 1941 (VBIGG. S. 576), vorgeschrieben sind oder die die Grundlage für die Steuerveranlagung, z. B. auf Grund der Artikel 80 bis 83 der Steuerordnung vom 15. März 1934 (Gesetzblatt der Republik Polen 1936 Nr. 14 Pos. 134), bilden.

§ 3

Befreiung vom Erlaubniszwang.

§ 2 gilt nicht für

1. Behörden, Dienststellen der NSDAP und ihrer Gliederungen, die der NSDAP angeschlossenen Verbände, sowie Körperschaften des öffentlichen Rechts, soweit sie im Rahmen ihrer Zuständigkeit Hilfe in Steuersachen leisten;
2. deutsche Rechtsanwälte und Notare;
3. die im Gebiet des Generalgouvernements zugelassenen Advokaten, Patentanwälte und Notare;
4. Wirtschaftsberater, Wirtschaftsprüfer und beeidigte Bücherrevisoren, wenn sie von der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) zugelassen sind;
5. Verwahrer und Verwalter fremden oder zu treuen Händen oder zu Sicherungszwecken übereigneten Vermögens, soweit sie hinsichtlich dieses Vermögens Hilfe in Steuersachen leisten;
6. Unternehmer, die ein Handelsgewerbe betreiben, soweit sie in unmittelbarem Zusammenhang mit einem Geschäft, das zu ihrem Handelsgewerbe gehört, ihren Kunden Hilfe in Steuersachen leisten;
7. Angestellte, soweit sie Steuersachen ihres Dienstherrn erledigen.

§ 4

Auftreten vor Steuerbehörden.

Die Erlaubnis nach § 2 umfaßt nicht die Befugnis, als Bevollmächtigter vor Steuerbehörden aufzutreten. Diese Befugnis kann geeigneten Personen verliehen werden. Die Verleihung ist bei der Erlaubnis besonders auszusprechen.

§ 5

Erlöschen.

Die Erlaubnis erlischt, wenn der Antragsteller seine Tätigkeit nicht binnen drei Monaten seit Erteilung der Erlaubnis aufnimmt.

§ 6

Zurücknahme.

Die Erlaubnis kann jederzeit zurückgenommen werden, auch wenn dies bei der Erteilung der Erlaubnis nicht vorbehalten ist.

§ 7

Gebühr.

(1) Für die Erteilung der Erlaubnis wird eine Gebühr von 20 bis 60 Zloty erhoben.

(2) Pomoc w sprawach podatkowych obejmuje także pomoc w sprawach karno-podatkowych oraz pomoc w prowadzeniu ksiąg i zapisków, przepisanych na podstawie postanowień prawno-podatkowych, np. na podstawie rozporządzenia o przychodzie towarów z dnia 30 września 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 576) albo, które tworzą podstawę dla wymiaru podatków, np. na podstawie artykułów 80 do 83 ordynacji podatkowej z dnia 15 marca 1934 r. (Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej 1936 Nr 14 poz. 134).

§ 3

Zwolnienie od przymusu posiadania zezwolenia.

§ 2 nie obowiązuje

1. władz, placówek służbowych NSDAP i jej formacji, związków wcielonych do NSDAP, jako też korporacji prawa publicznego, o ile one udzielają w granicach swej właściwości pomocy w sprawach podatkowych;
2. niemieckich adwokatów i notariuszów;
3. adwokatów, rzeczników patentowych i notariuszów, dopuszczonych na obszarze Generalnego Gubernatorstwa;
4. doradców gospodarczych, kontrolerów gospodarczych oraz zaprzysiężonych rewizorów księgowych, jeżeli są oni dopuszczeni przez Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Finansów);
5. przechowawców i zarządców majątków obcych lub przekazanych do powierniczej ręki albo dla celów zabezpieczenia, o ile w odniesieniu do tego majątku udzielają oni pomocy w sprawach podatkowych;
6. przedsiębiorców prowadzących przemysł handlowy, o ile oni, w bezpośrednim związku z czynnością należącą do ich przemysłu handlowego, udzielają pomocy swoim klientom w sprawach podatkowych;
7. pracowników umysłowych, o ile załatwiają sprawy podatkowe swego pracodawcy.

§ 4

Występowanie przed władzami podatkowymi.

Pozwolenie według § 2 nie obejmuje uprawnień do występowania przed władzami podatkowymi w charakterze pełnomocnika. Uprawnienie powyższe może być udzielone odpowiednim osobom. Udzielenie należy w zezwoleniu specjalnie zaznaczyć.

§ 5

Wygaśnięcie.

Zezwolenie wygasa, jeśli wnioskodawca nie rozpocznie swej działalności w przeciągu trzech miesięcy od udzielenia zezwolenia.

§ 6

Cofnięcie.

Zezwolenie może być w każdym czasie cofnięte nawet wówczas, gdy cofnięcie nie jest zastrzeżone przy udzieleniu zezwolenia.

§ 7

Opłata.

(1) Za udzielenie zezwolenia pobiera się opłatę od 20 do 60 złotych.

(2) Für einen Bescheid, durch den die Erteilung der Erlaubnis versagt wird, wird keine Gebühr erhoben.

(3) Auslagen werden auf keinen Fall erhoben.

(4) Beabsichtigt der Kreishauptmann Stadthauptmann (Finanzinspekteur) eine beantragte Erlaubnis zu erteilen, so kann er die Gebühr bereits vor der Erteilung der Erlaubnis festsetzen und fordern. In diesem Fall wird über die beantragte Erlaubnis in der Regel erst nach Entrichtung der Gebühr entschieden.

(5) Die Absätze 1 bis 4 finden auf die beim Inkrafttreten dieser Verordnung anhängigen Anträge Anwendung.

§ 8

Rechtsmittel.

Gegen die Versagung der Zulassung ist kein Rechtsmittel gegeben.

§ 9

Strafvorschrift.

(1) Wer den §§ 1, 2 und 4 zuwiderhandelt, wird durch Strafbescheid des Steueramts mit Geldstrafe bis zur Höhe von 20 000 Zloty bestraft.

(2) Der Strafbescheid bedarf der Schriftform. Er muß enthalten:

1. Den Namen des Beschuldigten,
2. die Bezeichnung der strafbaren Handlung,
3. die Bezeichnung der die Strafandrohung enthaltenden Vorschrift,
4. die Unterschrift des zum Erlaß des Strafbescheids Befugten.

(3) Vor dem Erlaß des Strafbescheids soll der Beschuldigte gehört werden.

(4) Der Strafbescheid ist dem Beschuldigten zustellen.

(5) Gegen den Strafbescheid des Steueramts ist die Beschwerde zulässig. Die Beschwerde ist schriftlich binnen 14 Tagen nach Zustellung des Strafbescheids beim Steueramt einzulegen und zu begründen. Über die Beschwerde entscheidet der Kreishauptmann Stadthauptmann (Finanzinspekteur) endgültig.

(6) Kann eine durch Strafbescheid festgesetzte Geldstrafe nicht beigetrieben werden, so hat das Deutsche Gericht auf Antrag des Kreishauptmanns Stadthauptmanns (Finanzinspektors) die Strafe in Gefängnis umzuwandeln. Gegen den Beschluß ist die sofortige Beschwerde zulässig.

§ 10

Ermächtigung.

Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Finanzen) wird ermächtigt, durch Anordnung den Zulassungszwang einzuschränken oder zu erweitern.

K r a k a u, den 4. September 1942.

Der Generalgouverneur
In Vertretung
B ü h l e r

(2) Za orzeczenia, którym odmówiono udzielenia zezwolenia, nie pobiera się opłat.

(3) Wydatków nie pobiera się w żadnym wypadku.

(4) Jeżeli starosta powiatowy (inspektor skarbowy) zamierza udzielić zezwolenia, o które postawiono wniosek, to może on ustalić i zażądać opłaty jeszcze przed udzieleniem zezwolenia. W tym wypadku rozstrzyga się o zezwoleniu, o które postawiono wniosek, w zasadzie dopiero po uiszczeniu opłaty.

(5) Ustępy 1 do 4 mają zastosowanie do wniosków zawisłych w czasie wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

§ 8

Środek prawny.

Na odmówienie dopuszczenia nie przysługuje żaden środek prawny.

§ 9

Przepis karny.

(1) Kto wykracza przeciwko §§ 1, 2 i 4 podlega karze grzywny do wysokości 20 000 złotych, z mocy karnego orzeczenia urzędu podatkowego.

(2) Orzeczenie karne wymaga formy pisemnej. Musi ono zawierać:

1. Nazwisko obwinionego,
2. określenie czynności karalnej,
3. wskazanie przepisu zawierającego zagrożenie karą,
4. podpis uprawnionych do wydania orzeczenia karnego.

(3) Przed wydaniem orzeczenia karnego należy wysłuchać obwinionego.

(4) Orzeczenie karne należy doręczyć obwinionemu.

(5) Na orzeczenie karne urzędu podatkowego dopuszczalne jest zażalenie. Zażalenie wraz z uzasadnieniem należy złożyć na piśmie w urzędzie podatkowym w przeciągu 14 dni po doręczeniu orzeczenia karnego. O zażaleniu rozstrzyga ostatecznie starosta powiatowy (inspektor skarbowy) starosta miejski.

(6) Jeżeli kara grzywny ustalona orzeczeniem karnym jest nieściągalna, wówczas Sąd Niemiecki na wniosek starosty powiatowego (inspektora skarbowego) starosty miejskiego winien zamienić ją na karę więzienia. Na decyzję dopuszczalne jest natychmiastowe zażalenie.

§ 10

Upoważnienie.

Upoważnia się Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Finansów) do ograniczenia lub rozszerzenia przymusu dopuszczenia drogą zarządzenia.

K r a k a u, dnia 4 września 1942 r.

Generalny Gubernator
W zastępstwie
B ü h l e r

Anordnung Nr. 10

**der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl
im Generalgouvernement.**

Vom 24. August 1942.

**Betrifft: Bezug und Lieferung von Eisen- und
Stahlerzeugnissen (Neuordnung der Eisen-
bewirtschaftung ab 1. Oktober 1942).**

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement vom 27. Januar 1940 (VBIGG. I S. 43) ordne ich mit Zustimmung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) an:

Sachlicher Geltungsbereich.**§ 1**

Die Bestimmungen dieser Anordnung gelten für die folgenden Erzeugnisse aus Eisen und Stahl:

1. „Eisen- und Stahlmaterial“ laut Materialliste für Walzwerks- und Gießereierzeugnisse (Anlage 1) einschließlich Material zweiter Wahl, Unterlängen, Streifen-, Stück- und Wildmaßbleche, Enden (gleichgültig, in welcher Form) und Ausschußmaterial;
2. Nutzeisen laut Materialliste für Nutzeisen (Anlage 2);
3. Fertigerzeugnisse, die ganz oder teilweise aus Eisen und Stahl bestehen, jedoch nicht in gebrauchtem Zustand, gleichgültig, ob inländischen oder ausländischen Ursprungs.

Eisenzuweisung.**§ 2**

(1) Auftraggeber im Generalgouvernement dürfen die in § 1 genannten Erzeugnisse aus dem Generalgouvernement, dem Deutschen Reich und außerdeutschen Gebieten nur gegen Eisenbezugsrechte beziehen.

(2) Auftragnehmer im Generalgouvernement dürfen Aufträge aus dem Generalgouvernement, dem Deutschen Reich und außerdeutschen Gebieten zur Lieferung der in § 1 genannten Erzeugnisse nur gegen Eisenbezugsrechte annehmen und ausführen.

§ 3

(1) Eisenbezugsrechte gemäß § 2 werden an Bedarfsträger im Generalgouvernement grundsätzlich in Form von Eisenmarken zugeteilt und übertragen.

(2) Die Zuteilung erfolgt durch die in der Anlage 3 genannten Kontingentstellen im Rahmen ihrer Zuständigkeit.

**Bezug und Lieferung
innerhalb des Generalgouvernements.****§ 4**

(1) Antragsteller, für deren Bedarf die im Abschnitt I der Anlage 3 genannten Kontingentstellen zuständig sind, haben diesen ihre Aufträge in doppelter Ausfertigung einzureichen und in einem Antragsschreiben nach Rückfrage beim Lieferer folgende Angaben zu machen:

1. Kontingentsgewicht (Gewicht des zur Ausführung des Auftrages erforderlichen Eisen- und Stahlmaterials laut Materialliste),
2. Bedarfsmonat,

Zarządzenie Nr 10

**Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą
w Generalnym Gubernatorstwie.**

Z dnia 24 sierpnia 1942 r.

**Dotyczy: nabywania i dostawy wyrobów z żelaza
i stali (nowe unormowanie gospodarki
żelazem od dnia 1 października 1942 r.).**

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 27 stycznia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 43) zarządzam za zgodą Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Gospodarki):

Rzeczowy zakres mocy obowiązującej.**§ 1**

Postanowienia niniejszego zarządzenia obowiązują dla następujących wyrobów z żelaza i stali:

1. „materiału z żelaza i stali“ według spisu materiałów dla wyrobów walcowniczych i odlewniczych (załącznik 1) łącznie z materiałem drugiego gatunku, poddługociami, pasami blach, blachami kawałkowymi, blachami o niechodliwych wymiarach i skrawkami (obojętnie w jakiej formie) oraz materiału wybrakowanego;
2. żelaza użytkowego według spisu materiałów dla żelaza użytkowego (załącznik 2);
3. wyrobów gotowych, wykonanych w całości lub częściowo z żelaza i stali, jednak nie w stanie używanym, obojętnie czy są pochodzenia krajowego czy zagranicznego.

Przydział żelaza.**§ 2**

(1) Zleceniodawcom w Generalnym Gubernatorstwie wolno nabywać wyroby wymienione w § 1 z Generalnego Gubernatorstwa, z Rzeszy Niemieckiej i z poza niemieckich obszarów tylko na podstawie kart uprawniających do nabywania żelaza.

(2) Zieceniodawcom w Generalnym Gubernatorstwie wolno przyjmować i wykonywać zamówienia na dostawę wyrobów wymienionych w § 1 z Generalnego Gubernatorstwa, z Rzeszy Niemieckiej i z poza niemieckich obszarów tylko na podstawie kart uprawniających do nabywania żelaza.

§ 3

(1) Karty uprawniające do nabywania żelaza stosownie do § 2 przydziela się i przenosi na zapotrzebowujących w Generalnym Gubernatorstwie zasadniczo w formie kuponów na żelazo.

(2) Przydział następuje przez wymienione w załączniku 3 placówki kontyngentowe w ramach ich właściwości.

**Nabywanie i dostawa
w obrębie Generalnego Gubernatorstwa.****§ 4**

(1) Wnioskodawcy, dla których zapotrzebowania właściwe są placówki kontyngentowe wymienione w rozdziale I załącznika 3, winni wnosić te zamówienia w podwójnym wygotowaniu oraz składać u dostawcy w pisemnym wniosku, następujące dane w formie odpowiedzi na pytania:

1. waga kontyngentu (waga materiału z żelaza i stali, potrzebna do wykonania dostawy według spisu materiałów),
2. miesiąc zapotrzebowania.

3. Lieferzeitpunkt.
4. Verwendungszweck.
5. Erklärung, daß die Anforderung zur Befriedigung des gleichen Bedarfs nicht noch auf anderem Wege bzw. bei anderen Kontingentstellen eingereicht worden ist.

(2) Antragsteller, deren Anforderungen durch Kontingentstellen gemäß Abschnitt II der Anlage 3 zu decken sind, haben Anträge auf Zuteilung von Eisenbezugsrechten für Bezüge im Generalgouvernement nach deren Formvorschriften einzureichen.

(3) Im Falle der Genehmigung werden die zuteilungsfähigen Eisenmarken dem Lieferer im Generalgouvernement unmittelbar oder dem Antragsteller (Erstauftraggeber) zur Weitergabe an den Lieferer übermittleit.

§ 5

(1) Ist der Lieferer ein eisenverarbeitender Betrieb oder Händler, so kann er die vom Auftraggeber übersandten Eisenmarken unmittelbar seinen eigenen Bestellungen an seinen Auftragnehmer im Generalgouvernement beifügen oder zur Umwandlung in ein für das Deutsche Reich oder außerdeutsche Gebiete gültiges Eisenbezugsrecht gemäß § 19 verwenden.

(2) Walzwerke und Gießereien haben die von ihren Auftraggebern im Generalgouvernement erhaltenen Eisenmarken durch Aufdruck des Firmenstempels unverzüglich zu entwerten und der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement bis zum 5. eines jeden Monats für den vergangenen Monat mit eingeschriebenem Brief zu übersenden.

Sonderbestimmungen.

§ 6

Bei der Deckung des Bedarfs der landwirtschaftlichen Betriebe und landwirtschaftlichen Haushalte an prämienscheinpflichtigen Erzeugnissen laut Verzeichnis der Anlage 4 treten im Verkehr zwischen den Händlern, die zur Durchführung der Ernteerfassungsaktion eingesetzt sind, und den landwirtschaftlichen Verbrauchern an die Stelle von Eisenmarken Prämienscheine.

§ 7

Handwerksbetriebe haben ihren Eisen- und Stahlbedarf für Reparatur- und Instandsetzungsarbeiten nach den Richtlinien der Gruppe Handwerk in der Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Zentralkammer für die Gesamtwirtschaft im Generalgouvernement aus den ihnen durch die Gruppe Handwerk zur Verfügung gestellten Eisenbezugsrechten zu decken. Der Auftraggeber hat dem Handwerksbetrieb Eisenmarken nur dann abzugeben, wenn für den Reparatur- und Instandsetzungsbedarf eine Kontingentsstelle gemäß § 3 zuständig ist.

Bezug aus dem Deutschen Reich und außerdeutschen Gebieten.

§ 8

(1) Zur Erlangung von Eisenbezugsrechten für Bezüge aus dem Deutschen Reich und außerdeutschen Gebieten hat der Antragsteller im Generalgouvernement seinen Auftrag in dreifacher Aus-

3. czas dostawy,
4. cel użycia,
5. deklarację, że żądanie zaspokojenia tego samego zapotrzebowania nie zostało jeszcze wniesione na innej drodze wzgl. do innej placówki kontyngentowej.

(2) Wnioskodawcy, których żądania stosownie do rozdziału II załącznika 3 winny być pokryte przez placówki kontyngentowe, mają wnioski o przydzielenie kart uprawniających do nabywania żelaza w Generalnym Gubernatorstwie składać w przepisanej dla nich formie.

(3) W wypadku udzielenia zezwolenia, przesyła się przydzielone kupony na żelazo bezpośrednio dostawcy w Generalnym Gubernatorstwie lub wnioskodawcy (pierwszemu zleciennodawcy), celem dalszego przekazania ich dostawcy.

§ 5

(1) Jeżeli dostawcą jest zakład przeróbki żelaza lub handlarz, to może on kupony na żelazo, przesłane mu przez zleciennodawcę, dołączyć bezpośrednio do swoich własnych zamówień, skierowanych do zleciennobiorcy w Generalnym Gubernatorstwie albo użyć w myśl § 19 do wymiany na karty uprawniające do nabywania żelaza, ważne w Rzeszy Niemieckiej lub poza niemieckimi obszarami.

(2) Walcownie i odlewnie winny kupony na żelazo, otrzymane od swoich zleciennodawców w Generalnym Gubernatorstwie, niezwłocznie skasować przez odcisnięcie pieczęci firmowej i za ubiegły miesiąc listem poleconym przesłać Urzędowi Gospodarowania Żelazem i Stalą do dnia 5 każdego miesiąca.

Postanowienia specjalne.

§ 6

Przy pokrywaniu zapotrzebowania zakładów rolniczych i gospodarstw rolniczych w wyroby, stosownie do spisu załącznika 4, które można nabyć tylko na podstawie karty premiowej, wchodzi w miejsce kuponów na żelazo w obrocie między handlarzami, ustanowionymi celem wykonania akcji ujęcia zbiorów, a konsumentami rolniczymi, karty premiowe.

§ 7

Zakłady rzemieślnicze winny, stosownie do wytycznych grupy rzemiosło w Grupie Głównej Gospodarka Przemysłowa i Ruch w Izbie Centralnej dla gospodarki ogólnej w Generalnym Gubernatorstwie, pokrywać swoje zapotrzebowanie na żelazo i stal dla robót reparacyjnych i remontowych z kart uprawniających do nabywania żelaza, pozostawionych im do dyspozycji przez grupę rzemiosło. Zleciennodawca winien oddać kupony na żelazo zakładowi rzemieślniczemu tylko wówczas, gdy placówka kontyngentowa jest właściwą stosownie do § 3 dla zapotrzebowania na materiał reparacyjny i remontowy.

Nabywanie z Rzeszy Niemieckiej i z poza niemieckich obszarów.

§ 8

(1) Celem uzyskania kart uprawniających do nabywania żelaza z Rzeszy Niemieckiej i z poza niemieckich obszarów, winien wnioskodawca w Generalnym Gubernatorstwie wnieść swoje za-

fertigung gemäß § 4 der nach § 3 zuständigen Stelle einzureichen.

(2) Im Falle der Genehmigung wird dem Auftragnehmer eine Ausfertigung der Bestellung in Verbindung mit den notwendigen Eisenbezugsrechten zugeleitet.

§ 9

In den Fällen, in denen der Lieferer im Deutschen Reich oder in außerdeutschen Gebieten zur Auftragsausführung Eisen- und Stahlmaterial später als im Kontingentsquartal benötigt, hat der Auftraggeber im Generalgouvernement bei der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement eine „Eisenvormerkung“ zu beantragen.

Lieferungen nach dem Deutschen Reich und außerdeutschen Gebieten.

§ 10

(1) Auftragnehmer im Generalgouvernement dürfen Bestellungen aus dem Deutschen Reich und außerdeutschen Gebieten nur annehmen und ausführen, wenn ihnen durch die Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement der Eingang der Eisenbezugsrecht-Zuteilung des Auftraggebers bestätigt worden ist.

(2) Eisenbezugsrechte aus dem Deutschen Reich und außerdeutschen Gebieten, die einem Auftragnehmer im Generalgouvernement unmittelbar zugeleitet werden, sind bei der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement zur Bestätigung einzureichen.

§ 11

(1) Der Auftragnehmer im Generalgouvernement hat zur Erlangung von Eisenbezugsrechten für das zur Ausführung eines Auftrages von ihm oder Unterlieferern benötigte Eisen- und Stahlmaterial dem Auftraggeber ein bei der Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Distriktskammer für die Gesamtwirtschaft erhältliches Formblatt „Eisenanforderung“ ausgefüllt zu übergeben.

(2) Benötigt der Auftragnehmer zur Ausführung eines Auftrages Eisen- und Stahlmaterial später als im Kontingentsquartal, so hat er dem Auftraggeber dieses Formblatt zur Erlangung einer „Eisenvormerkung“ ausgefüllt zuzusenden.

(3) Bei zeitlich nicht begrenzten, auf Lieferung einer bestimmten Menge in bestimmten Zeitabschnitten lautenden Aufträgen ist in der Anforderung der Bedarf von höchstens vier Quartalen anzugeben.

§ 12

(1) Der Auftragnehmer im Generalgouvernement erhält in Höhe des bestätigten Eisenbezugsrecht-Eingangs eine Eisenmarkenanweisung der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement, für die er bei der Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Distriktskammer für die Gesamtwirtschaft Eisenmarken des Generalgouvernements in selbstgewählter Stückelung entnehmen kann. Gießereien im Generalgouvernement erhalten neben der Bestätigung gemäß § 10 Abs. 1 auf Anforderung

mówienie in formie przepisanej w § 4 w potrójnym wygotowaniu do właściwej według § 3 placówki.

(2) Wygotowanie zamówienia w połączeniu z niezbędnymi kartami uprawniającymi do nabywania żelaza skierowuje się w wypadkach zezwolenia do zleceniobiorcy.

§ 9

W wypadkach, w których dostawca w Rzeszy Niemieckiej albo na obszarach poza niemieckich potrzebuje celem wykonania zamówienia materiałów z żelaza i stali później aniżeli w kwartale kontyngentowym, winien zleceniodawca w Generalnym Gubernatorstwie postawić wniosek w Urzędzie Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie o „prenotację prawa nabycia żelaza“.

Dostawa do Rzeszy Niemieckiej i poza niemieckich obszarów.

§ 10

(1) Zleceniobiorcom w Generalnym Gubernatorstwie wolno przyjmować i wykonywać zamówienia z Rzeszy Niemieckiej i z poza niemieckich obszarów tylko wówczas, gdy nadejście przydziału kart uprawniających do nabywania żelaza zleceniodawcy zostało im potwierdzone przez Urząd Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie.

(2) Karty uprawniające do nabywania żelaza z Rzeszy Niemieckiej i z poza niemieckich obszarów, które skierowano bezpośrednio do zleceniodawcy w Generalnym Gubernatorstwie, należy przekazać Urzędowi Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie, celem potwierdzenia.

§ 11

(1) Zleceniobiorca w Generalnym Gubernatorstwie, aby uzyskać karty uprawniające do nabywania żelaza na materiał z żelaza i stali, potrzebny do wykonania zamówienia przez niego lub poddostawcę, winien przekazać zleceniodawcy wypełniony formularz „zażądania żelaza“, który można otrzymać w Grupie Głównej Gospodarka Przemysłowa i Ruch w Izbie Okręgowej dla gospodarki ogólnej.

(2) Jeżeli zleceniobiorca celem wykonania zamówienia zapotrzebuje materiału z żelaza i stali później aniżeli w kwartale kontyngentowym, to dla uzyskania „prenotacji prawa nabycia żelaza“ winien przesłać zleceniodawcy wypełniony formularz.

(3) Przy zamówieniach czasowo nieograniczonych, opiewających na dostawę określonych ilości w oznaczonych odstępach czasu, należy w żądaniu podać zapotrzebowanie na najwyżej cztery kwartały.

§ 12

(1) Zleceniobiorca w Generalnym Gubernatorstwie otrzymuje w wysokości potwierdzonego nadejścia karty uprawniające do nabywania żelaza asygnatę na kupony na żelazo Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie, na które może on w Grupie Głównej Gospodarka Przemysłowa i Ruch w Izbie Okręgowej dla gospodarki ogólnej podjąć kupony na żelazo Generalnego Gubernatorstwa, w oznaczonych przez siebie odcinkach. Celem wykonania zamówienia, odlewnie w Generalnym Gubernator-

(2) Eisenverarbeitende Betriebe im Generalgouvernement, die mit Walzwerken oder Gießereien verbunden sind, haben die auf Grund einer Bezugsrechtsbestätigung empfangenen Eisenmarken für Zulieferungen aus den verbundenen Walzwerks- bzw. Gießereibetrieben an diese weiterzuleiten. Der monatliche Eisenmarkeneingang für diese Lieferungen ist gemäß § 5 von den Walzwerken und Gießereien zu behandeln.

§ 13

(2) Die in § 10 Abs. 1 vorgeschriebene Bestätigung für eingehende Eisenbezugsrechte ist für zugelassene Betriebe nicht erforderlich.

§ 14

(2) Absatz 1 gilt sinngemäß für den Eisen- und Stahlhandel sowie den Eisenwarenhandel.

§ 15

(2) Zakłady przeróbki żelaza w Generalnym Gubernatorstwie, połączone z walcowniami lub odlewniami, winny kupony na żelazo dla dodatkowych dostaw z połączonych zakładów walcowniczych wzgl. odlewniczych, otrzymywane na podstawie zatwierdzenia prawa nabywania, skierować następnie do tychże. Miesięczny wpływ kuponów na żelazo na te dostawy winny walcownie i odlewnie załatwiać stosownie do § 5.

§ 13

(2) Przepisane w § 10 ust. 1 potwierdzenie dla nadchodzących kart uprawniających do nabywania żelaza nie jest wymagane dla dopuszczonych zakładów.

§ 14

(2) Ustęp 1 obowiązuje odpowiednio dla handlu żelazem i stalą jako też dla handlu towarami żelaznymi.

§ 15

(1) Numery kontrolne i wywozowe znaki rozpoznawcze Rzeszy Niemieckiej, jako też uwagi Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie o zezwoleniu (wschod-

kontrollnummern) für den Bezug von Eisen- und Stahlmaterial und von Fertigerzeugnissen aus Eisen und Stahl aus dem Deutschen Reich und außerdeutschen Gebieten verlieren mit Inkrafttreten dieser Anordnung ihre Gültigkeit.

(2) Bestellbuchabschnitte, Freigaben der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement und Kontingentsbestätigungen der Generaldirektion der Ostbahn für den Bezug von Eisen- und Stahlmaterial und von Fertigerzeugnissen bei Lieferanten im Generalgouvernement verlieren ebenfalls mit Inkrafttreten dieser Anordnung ihre Gültigkeit.

(3) Kontrollmarken dürfen ab 1. Oktober 1942 nicht mehr verwendet werden.

Bezugsrechts-Veräußerungsverbot.

§ 16

(1) Die Erteilung und Übertragung von Eisenbezugsrechten darf nur in Verbindung mit einem ordnungsmäßigen Auftrag zur Lieferung bestimmter Eisen- und Stahlerzeugnisse erfolgen.

(2) Die Veräußerung von Eisenmarken und sonstigen Bezugsrechtsurkunden gegen Entgelt jeder Art ist verboten.

Legiertes Eisen- und Stahlmaterial.

§ 17

(1) Auftraggeber haben bei Bezug von legiertem Eisen- und Stahlmaterial vom Auftragnehmer eine Aufgliederung der benötigten Mengen nach den Inhalten an Legierungsmetallen in Kilogramm, bezogen auf die mittlere Analyse, anzufordern und ihrem Antrag an die nach § 3 zuständige Stelle beizufügen.

(2) Auftragnehmer, die legiertes Eisen- und Stahlmaterial liefern, erhalten besondere zusätzliche Anweisungen.

Rückübertragung von Eisenbezugsrechten.

§ 18

Wenn ein Eisenbedarf, für den bestätigte Eisenbezugsrechte oder Eisenvormerkungen erteilt worden sind, sich vermindert oder wegfällt, müssen die übertragenen Eisenbezugsrechte und erteilten Eisenvormerkungen dem Auftraggeber in entsprechendem Umfange über die nach § 3 zuständige Stelle zurückerstattet werden. Der Auftragnehmer im Generalgouvernement hat, wenn das Material für den Auftrag bereits ganz oder teilweise in Bearbeitung ist, der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement zu melden, welche Mengen des Materials zur Ausführung von anderen Aufträgen ganz oder teilweise verwendet werden können. Das übrige Material ist der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement zu melden und nach ihrer Weisung zu verwerten.

Umwandlung von Bezugsrechten des Generalgouvernements in solche des Deutschen Reiches.

§ 19

Eisenverarbeitende Betriebe sowie Händler im Generalgouvernement haben Anträge auf Umwandlung von Eisenbezugsrechten des Generalgouvernements in solche des Deutschen Reiches

nie numery kontrolne) na nabycie materiału z żelaza i stali oraz wyrobów gotowych z żelaza i stali z Rzeszy Niemieckiej i z poza niemieckich obszarów tracą swoją ważność z wejściem w życie niniejszego zarządzenia.

(2) Odcinki księgi zamówień, zwolnienia Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie oraz potwierdzenia kontyngentów Generalnej Dyrekcji Kolei Wschodniej na nabycie materiału z żelaza i stali oraz wyrobów gotowych u dostawców w Generalnym Gubernatorstwie tracą również swoją ważność z wejściem w życie niniejszego zarządzenia.

(3) Od dnia 1 października 1942 r. nie wolno więcej używać marek kontrolnych.

Zakaz zbywania kart uprawniających do nabywania żelaza.

§ 16

(1) Udzielenie i przeniesienie kart uprawniających do nabywania żelaza może nastąpić tylko w połączeniu z prawidłowym zleceniem na dostawę określonych wyrobów z żelaza i stali.

(2) Zakazuje się zbywać za wszelkiego rodzaju zapłatą kupony na żelazo oraz inne dokumenty opiewające na prawo nabycia.

Materiał z żelaza i stali z domieszką stopową.

§ 17

(1) Zleceniodawcy przy nabywaniu stopnego materiału żelaznego i stalowego winni zażądać od zleceniobiorców posegregowania zapotrzebowanych ilości według zawartości metali stopnych w kilogramach, wysośrodkowanych na podstawie pośredniej analizy oraz przesłać w załączeniu wniosek placówce właściwej według § 3.

(2) Zleceniobiorcy, którzy dostarczają materiał z żelaza i stali z domieszką stopową, otrzymują specjalne przydziały dodatkowe.

Zwrot kart uprawniających do nabywania żelaza.

§ 18

Jeżeli zmniejszy się zapotrzebowanie na żelazo, na które przyznano potwierdzone karty uprawniające do nabywania żelaza lub prenotacji prawa do nabywania żelaza albo jeżeli ono stanie się bezprzedmiotowe, wówczas przeniesione karty uprawniające do nabywania żelaza oraz udzielone prenotacje do nabywania żelaza muszą być zwrócone w odpowiednim rozmiarze zleceniodawcy przez właściwe według § 3 placówki. O ile materiał dla zamówienia jest już całkowicie lub częściowo w obróbce, winien zleceniobiorca w Generalnym Gubernatorstwie zgłosić Urzędowi Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie, jakie ilości materiału mogą być użyte całkowicie lub częściowo na wykonanie innych zamówień. Pozostały materiał należy zgłosić Urzędowi Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie oraz zużytkować według jego wskazówek.

Wymiana kart uprawniających do nabywania żelaza w Generalnym Gubernatorstwie na także karty w Rzeszy Niemieckiej.

§ 19

Zakłady przeróbki żelaza jako też handlarze w Generalnym Gubernatorstwie winni wnioski o wymianę kart uprawniających do nabywania żelaza w Generalnym Gubernatorstwie na także

bei der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement nach den in § 4 Abs. 1 Nr. 1 bis 3 und § 8 geltenden Formvorschriften einzureichen.

Gültigkeitsdauer von Bezugsrechten.

§ 20

Die Gültigkeit von Eisenbezugsrechten aller Art ist nicht begrenzt.

Lohnveredelung.

§ 21

Aufträge zur Lieferung von Eisen- und Stahl-erzeugnissen, zu deren Ausführung der Auftraggeber Vormaterial zur Verfügung stellt („beistellt“), bedürfen einer besonderen Genehmigung der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement.

Ausnahmebestimmungen.

§ 22

Die Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement kann allgemein oder im Einzelfall Ausnahmen von dieser Anordnung zulassen oder vorschreiben.

Strafbestimmungen.

§ 23

Wer dieser Anordnung zuwiderhandelt, wird nach § 3 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement vom 27. Januar 1940 (VBIGG. I S. 43) in der Fassung des Artikels 2 der Verordnung zur Änderung von Strafbestimmungen vom 16. Juli 1941 (VBIGG. S. 429) und der Verordnung des Führers zum Schutze der Rüstungswirtschaft vom 21. März 1942 (VBIGG. S. 250) bestraft.

Inkrafttreten und Außerkrafttreten von Anordnungen.

§ 24

(1) Diese Anordnung tritt am 1. Oktober 1942 in Kraft.

(2) Gleichzeitig treten die Anordnung Nr. 1 der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement vom 18. Februar 1940 (VBIGG. II S. 108) sowie sämtliche in der Zeit vom 1. Februar 1940 bis 31. August 1942 durch die Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement unmittelbar oder auf dem Wege über die Gouverneure der Distrikte oder die Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Zentralkammer für die Gesamtwirtschaft im Generalgouvernement, deren Gruppen, Wirtschaftsgruppen und Fachgruppen allgemein oder im Einzelfall erteilten Ausnahme-genehmigungen zu den Anordnungen Nr. 1 bis 7 der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement, ferner sämtliche Sonderregelungen und Ermächtigungen für Kontingentstellen und Betriebe im Generalgouvernement außer Kraft.

K r a k a u, den 24. August 1942.

**Der Leiter
der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl
im Generalgouvernement
F i s c h e r**

karty w Rzeszy Niemieckiej składać w Urzędzie Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie w formie ustalonej w przepisach § 4 ust. 1 p. 1 do 3 i § 8.

Okres ważności kart uprawniających do nabywania żelaza.

§ 20

Ważność wszelkiego rodzaju kart uprawniających do nabywania żelaza nie jest ograniczona.

Uzslachetnienie za zapłatą.

§ 21

Zamówienia na dostawę wyrobów z żelaza i stali, do wykonania których zleceniodawca oddał do dyspozycji („dostarczył“) materiału wyjściowego, wymagają szczególnego zezwolenia Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie.

Postanowienia wyjątkowe.

§ 22

Urząd Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie może dopuścić lub zarządzić ogólnie lub w poszczególnym wypadku wyjątki od niniejszego zarządzenia.

Postanowienia karne.

§ 23

Kto wykracza przeciwko niniejszemu zarządzeniu podlega karze według § 3 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 27 stycznia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 43) w brzmieniu artykułu 2 rozporządzenia celem zmiany postanowień karnych z dnia 16 lipca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 429) i rozporządzenia Führer'a celem ochrony gospodarki zbrojeniowej z dnia 21 marca 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 250).

Wejście w życie i utrata mocy obowiązującej zarządzeń.

§ 24

(1) Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 października 1942 r.

(2) Równocześnie tracą moc obowiązującą zarządzenie Nr 1 Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 18 lutego 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 108) jako też wszelkie zezwolenia wyjątkowe do zarządzeń Nr 1 do 7 Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie, wydane ogólnie lub w poszczególnym wypadku w czasie od dnia 1 lutego 1940 r. do dnia 31 sierpnia 1942 r. bezpośrednio przez Urząd Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie lub przez Gubernatorów Okręgów, albo przez Grupę Główną Gospodarka Przemysłowa i Ruch w Izbie Centralnej dla gospodarki ogólnej w Generalnym Gubernatorstwie przez ich grupy, grupy gospodarki i grupy fachowe, dalej wszystkie uregulowania specjalne oraz upoważnienia dla placówek kontyngentowych i zakładów w Generalnym Gubernatorstwie.

K r a k a u, dnia 24 sierpnia 1942 r.

**Kierownik
Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą
w Generalnym Gubernatorstwie
F i s c h e r**

Anlage 1

gemäß § 1 Nr. 1

Materialliste

der unter den Begriff „Eisen- und Stahlmaterial“
fallenden Materialarten, Walzwerkserzeugnisse und
Gießereierzeugnisse.

A. Unlegiertes Eisen- und Stahlmaterial.

Materialgruppe	Reichs- waren- gruppen-Nr.
1. Halbzeug	19
rohe, auch vorgeschmiedete und vorgewalzte Blöcke, Brammen, Rundgüsse, Knüppel, Platinen (auch Breiteisen) und Luppen.	
2. Eisenbahnoberbaustoffe	aus 20
Eisenbahn-, Rillen-, Gruben-, Feld- bahn- und sonstige Schienen, Herz- stücke, Eisenschwellen, Laschen, Unterlagsplatten und sonstige Ver- bindungsplatten, Radlenker und Spurstangen.	
3. a) Formstahl (Formeisen)*)	21
I- und U-Stahl von 80 mm Steg- höhe und mehr, Belagstahl;	
b) Breitflanschträger*)	21
von Normalprofilen abweichen- de Träger, deren Flanschbreite bei Formen bis unter 300 mm Höhe mindestens gleich der Steghöhe ist und deren Flansch- breite bei Formen von 300 mm und höher mindestens 300 mm beträgt;	
c) Spundwandstahl (Spundwand- eisen)*)	21
zur Bildung zusammenhängen- der Wände dienende Profile, auch Eck-, Abzweig- und Keil- bohlen sowie Kanal- und Stol- lendielen.	
4. Stabstahl (Stabeisen) gewalzt*)	22, 23
Rundstahl vom 5 mm \varnothing und stärker, Vierkantstahl von 5 mm Kanten- länge und mehr, Flachstahl von 10 bis 150 mm Breite und 5 mm Stärke und mehr, Halbrundstahl, Sechskantstahl, Achtkantstahl, Winkelstahl, T-Stahl, Z-Stahl, I- und U-Stahl unter 80 mm Steg- höhe, sonstiger Profilstahl, alles in Stäben.	

*) Hierunter fallen nicht die Erzeugnisse mit Ober-
flächenveredelung (z. B. verzinkt, verzinkt usw.).

Załącznik 1

stosownie do § 1 p. 1

Spis materiałów

gatunków materiałów, wyrobów walcowniczych
i odlewniczych, podpadających pod pojęcie „ma-
teriał z żelaza i stali“.

A. Materiał z żelaza i stali bez domieszki stopowej.

Grupa materiałów	Grupy towarów Rzeszy Nr
1. Półwyroby	19
surowe, także wstępno-kute i pod- walcowane wlewki, wlewki płaskie, wlewki okrągłe, kęsy, platyny (tak- że żelazo szerokie) oraz opławki.	
2. Materiał nawierzchni kolejowej	z 20
szyny kolejowe, korytowe, kopal- niane, kolejki polnej oraz inne szy- ny, szyny dziobowe, progi kolejjo- we, łubki, podkładki oraz inne pod- kładki łącznikowe, prowadnice oraz ściagi torowe.	
3. a) Stal formowa (żelazo formowe)*)	21
I- i U-stal od 80 mm wysokości i więcej, stal okładzinowa;	
b) dźwigary szerokostopkowe*)	21
dźwigary odbiegające od nor- malnych profili, których szerokość stopki przy formach do poniżej 300 mm wysokości jest równa przynajmniej wysokości szyjki i których szerokość przy formach od 300 mm i więcej wy- nosi przynajmniej 300 mm;	
c) stal szpundowa (żelazo szpun- dowe)*)	21
profile służące do tworzenia ścian szczelnych jak również narożników i odgałęzień bru- sów wpustowych oraz kanało- wych i sztolni.	
4. Stal sztabowa (żelazo sztabowe) walcowane*)	22, 23
stal okrągła od 5 mm \varnothing i grubsza, stal czworokątna od 5 mm szerokości boków i wyżej, stal płaska od 10 do 150 mm szerokości oraz 5 mm i więcej grubości, stal półokrągła, stal sześciokątna, stal ośmiokątna, stal kątowna, T-stal, Z-stal, I- i U-stal poniżej 80 mm wysokości stopki, inne stale profilowe, wszystko w sztabach.	

*) Nie podpadają tu wyroby o powierzchni uszlachetnionej (np. ocynkowane, ocynowane itd.).

Materialgruppe	Reichs- waren- gruppen-Nr.	Grupa materiałów	Grupy towarów Rzeszy Nr
5. Breitflachstahl (Universaleisen)	24	5. Stal płasko-szeroka (żelazo uniwersalne)	24
Stahlstreifen mit mehr als 150 mm Breite und einer Stärke von 3 mm und mehr, vollkommen auf vier Seiten in Kaliberwalzen oder auf der Universalstraße warmgewalzt.		pasy stalowe z więcej niż 150 mm szerokości i 3 mm i więcej grubości, ściśle na czterech stronach na gorąco odwalcowane w walcach kalibrowych albo uniwersalnych.	
6. Bandstahl*) (Bandeisen)	25	6. Stal taśmowa*) (żelazo taśmowe)	25
warmgewalzter Bandstahl oder warmgewalztes Bandeisen, auch mit eingewalzten Mustern,		na gorąco walcowana stal taśmowa albo na gorąco walcowane żelazo taśmowe, także z walcowanymi wzorami,	
Röhrenstreifen.		pasy surowe.	
7. Grobbleche	26	7. Blachy grube	26
glatte Bleche mit rohen Kanten, auf Maß geschnitten, in einer Dicke von 4,76 mm und mehr in allen Formaten, bearbeitete Bleche in gleichen Dicken, die von den Walzwerken in dem Zustand geliefert werden, in dem sie Verwendung finden.		blachy gładkie z surowymi brzegami cięte na miarę, o grubości od 4,76 mm i więcej w wszystkich formatach, obrobione blachy w równych grubościach, które są dostarczane z walcowni w takim stanie w jakim mają zastosowanie,	
Riffel-, Waffel-, Warzen-, Rauten- und mit anderen Mustern gewalzte Bleche, mit einer Grunddicke von 3 mm und mehr (ohne Riffel usw. gemessen).		blachy żeberkowe, waflowe, brodawkowe, rantowe oraz blachy walcowane z innymi wzorami o grubości zasadniczej od 3 mm i więcej (mierzone bez żeberka itd.).	
8. Mittelbleche	27	8. Blachy średnie	27
glatte Bleche mit rohen Kanten, auf Maß geschnitten, in einer Dicke von 3 mm bis unter 4,76 mm, bearbeitete Bleche der gleichen Dicken, die von den Walzwerken in dem Zustand geliefert werden, in dem sie Verwendung finden.		blachy gładkie z surowymi brzegami, cięte na miarę, o grubości od 3 mm do poniżej 4,76 mm, obrobione blachy o takiej samej grubości, które są dostarczane z walcowni w takim stanie, w jakim mają zastosowanie.	
9. Feinbleche	28	9. Blachy cienkie	28
glatte Bleche unter 3 mm Dicke, unbeschnitten, beschnitten oder ausgestanzt,		blachy gładkie o grubości poniżej 3 mm, nieobcięte, obcięte albo sztancowane,	
Riffel-, Warzen-, Waffel-, Rauten- und mit anderen Mustern gewalzte Bleche mit einer Grunddicke unter 3 mm (ohne Riffel usw. gemessen).		blachy żeberkowe, brodawkowe, waflowe, rantowe, i z innymi wzorami o grubości zasadniczej poniżej 3 mm (mierzone bez ryfla itd.).	
10. Verzinkte und verbleite Bleche	aus 29	10. Blachy ocynkowane i połówione	z 29
Verzinkte und verbleite glatte Bleche und Well- und Pfannenbleche.		blachy pocynkowane i połówione gładkie i faliste oraz panwiowe.	
11. Weißbleche und Weißband	30	11. Blachy białe i blachy taśmowe białe	30
Auch Bleche und Bandeisen, die anstatt mit einem Zinnüberzug mit einem Austauschüberzug versehen sind, sofern sie an Stelle von Weißblech und Weißband verwendet werden.		również blachy i żelazo taśmowe, które zamiast pokrycia cyną zaopatrzone są innym wymienionym pokryciem, o ile mają zastosowanie w miejsce białych blach i białej blachy taśmowej.	
12. Walzdraht, warmgewalzt*)	31	12. Drut walcowany, na gorąco walcowany*)	31
rund, vierkant, oval, halbrund, flach, rhomboid oder in anderen Profilen,		okragły, czworokątny, owalny, pół-okragły, płaski, romboidalny albo w innych profilach,	
alles in Ringen.		wszystko w kręgach.	

*) Hierunter fallen nicht die Erzeugnisse mit Oberflächenveredelung (z. B. verzinkt, verzinkt usw.).

*) Nie podpadają tu wyroby o powierzchni uszlachetnionej (np. ocynkowane, ocynowane itd.).

Materialgruppe	Reichs- waren- gruppen-Nr.
13. Stahlrohre und Formstücke . . . warmgewalzte, warmgezogene und feuergeschweißte bis 318 mm äuße- ren Durchmesser, warmgewalzte, warmgezogene und geschweißte Stahlrohre über 318 mm äußeren Durchmesser.	32
14. Gießereierzeugnisse aus Grauguß, Stahlguß, Temperguß.	17, 18

**B. Legiertes Eisen- und Stahlmaterial,
legierte Walzwerkserzeugnisse und legierte
Gießereierzeugnisse:**

Eisen- und Stahlmaterial gemäß A Ziffer 1 bis 14,
das mit Nickel, Chrom, Molybdän, Wolfram, Kobalt,
Vanadium, Titan, Tantal, Niob, Kupfer, Silizium,
Mangan und / oder Aluminium legiert ist.

Bei geringen und unbeabsichtigten oder aus
Gründen der Decoxydation gegebenen Legierungs-
gehalten gelten derartige legierte Walzwerks- und
Gießereierzeugnisse für die Anforderung und
Übertragung von Eisenbezugsrechten als unlegier-
tes Eisen- und Stahlmaterial, wenn die nach-
stehenden Hundertsätze im einzelnen nicht über-
schritten werden:

Al . . . 0,1 %
Co . . . 0,2 %
Cr . . . 0,3 %
Cu . . . 0,25 %
Mn . . . 0,8 %

(bei Grau- und Temperguß 1,5 %)

Mo . . . 0,05 %
Nb . . . 0,1 %
Ni . . . 0,3 %
Si . . . 0,5 %

(bei Grau- und Temperguß 3 %)

Ta . . . 0,1 %
Ti . . . 0,1 %
V . . . 0,05 %
W . . . 0,2 %

Mahlkugelstahl bis 0,9 % Mn, Schienen bis 0,9 % Mn
und Stahl St 52 gelten jedoch als unlegiertes Eisen-
und Stahlmaterial.

Grupa materiałów	Grupy towarów Rzeszy Nr
13. Rury stalowe i kształtki na gorąco walcowane, na gorąco ciągnione i spawane w ogniu do 318 mm zewnętrznej średnicy, na gorąco walcowane, na gorąco cią- gnione i spawane rury stalowe powy- żej 318 mm zewnętrznej średnicy.	32
14. Wyroby odlewnicze z odlewu szarego, z odlewu stalowego, z odlewu kuto-lanego.	17, 18

**B. Materiał z żelaza i stali z domieszką stopową,
wyroby walcownicze i odlewnicze z domieszką
stopową:**

Materiał z żelaza i stali stosownie do A punkt
1 do 14 z domieszką niklu, chromu, molibdenu,
wolfranu, kobaltu, wadmę, tytanu, tentalu, nio-
bu, miedzi, silicium, manganu i / albo aluminium.

Przy małych i nieumyślnie albo z powodu de-
oksydacji dodanych domieszek stopowych, tego
rodzaju stopy wytworów walcowniczych i odlewni-
cznych przy żądaniu i przeniesieniu kart upraw-
niających do nabywania żelaza, obowiązują jako
materiał z żelaza i stali bez domieszki stopowej,
o ile w poszczególnych wypadkach nie będą prze-
kroczone następujące procenty:

Al . . . 0,1 %
Co . . . 0,2 %
Cr . . . 0,3 %
Cu . . . 0,25 %
Mn . . . 0,8 %

(przy odlewie szarym i kuto-lanym 1,5 %)

Mo . . . 0,05 %
Nb . . . 0,1 %
Ni . . . 0,3 %
Si . . . 0,5 %

(przy odlewie szarym i kuto-lanym 3 %)

Ta . . . 0,1 %
Ti . . . 0,1 %
V . . . 0,05 %
W . . . 0,2 %

Mlewokulista stal do 0,9 % Mn, szyny do 0,9 % Mn
i stal St 52 uchodzą jednak za materiał z żelaza
i stali bez domieszki stopowej.

Anlage 2

gemäß § 1 Nr. 2

Materialliste für Nutzeisen

(Reichswarengruppe 15 9).

Als Nutzeisen gelten folgende Eisen- und Stahl-erzeugnisse jeder Art und Ausführung, ohne Rücksicht auf den Bearbeitungszustand (auch wenn sie ganz oder teilweise zu Konstruktionsteilen verbunden sind), die gebraucht oder infolge von Witterungseinflüssen oder langer Lagerung oder aus anderen Gründen nicht mehr neuwertig sind oder aus Abbrüchen oder Abwrackobjekten anfallen und als Ersatz für Neueisen verwendet werden können.

Materialgruppe	Reichs- waren- Nummer
1. Halbzeug	15 91
2. Eisenbahnmaterial	15 92
a) Eisenbahnoberbaustoffe wie z. B. Eisenbahn-, Rillen-, Gruben-, Feldbahn- und sonstige Schienen, Eisenschwellen, La- schen, Unterlagsplatten, Rippen- platten, Hakenplatten, Radlenker u. dgl.;	
b) Rollendes Eisenbahnmaterial wie z. B. Achsen, Radeisen, Na- ben, Radreifen, Radgestelle, Rad- kränze, Räder, Radsätze.	
3. Formstahl (Formeisen), Breitflansch- träger, Spundwandstahl (Spundwand- eisen)	15 93
4. Stabstahl (Stabeisen) einschließlich Wellen	15 94
5. Stahl- und Eisenbleche, Breitflach- stahl (Universaleisen) und Bandstahl (Bandeisen)	15 95
6. Stahl- und Eisendraht	15 96
7. Rohre, Formstücke, Fittings und Flanschen aus Guß oder Stahl	15 97
8. Schmiedestücke	15 98
9. Sonstiges Nutzeisen (auch Riemen- scheiben)	15 99

Załącznik 2

stosownie do § 1 p. 2

**Spis materiałów z żelaza
użytkowego**

(Grupa towarów Rzeszy 15 9).

Za żelazo użytkowe uważa się następujące wyroby z żelaza i stali wszelkiego rodzaju i wykonania, bez względu na stan obróbki (także jeśli całkowicie lub częściowo połączone są w części konstrukcyjne), które są używane albo nie mogą być uważane za nowe z powodu działań atmosferycznych, długiego leżenia albo z innych powodów, albo które powstają z odłamków lub z szczątkowych obiektów i które mogą być użyte jako zastępczy materiał dla nowego żelaza.

Grupa materiałów	Numer towarów Rzeszy
1. Półwroby	15 91
2. Materiał kolejowy	15 92
a) nawierzchnia kolejowa jak np. szyny kolejowe, koryto- we, kopalniane, kolejki polnej i inne szyny, podkłady kolejowe, łubki, podkładki, podkładki że- berkowe, podkładki hakowe, prowadnice itp.;	
b) materiał kolejowy kołowy jak np. osie, żelazo kołowe, ban- daże kołowe, obręcze kołowe, podstawy kołowe, pierścienie ko- łowe, koła bosc, zestawy kołowe.	
3. Stal formowa (żelazo formowe), dźwigary szerokostopkowe, stal szpundowa (żelazo szpundowe)	15 93
4. Stal sztabowa (żelazo sztabowe) łącznie z wałami	15 94
5. Blachy stalowe i żelazne, żelazo płaskoszerokie (żelazo uniwersalne) i stal taśmowa (żelazo taśmowe)	15 95
6. Drut stalowy i żelazny	15 96
7. Rury, kształtki, łączniki i flansze lane albo stalowe	15 97
8. Kute sztuki	15 98
9. Inne żelazo użytkowe (także koła pasowe)	15 99

Anlage 3

gemäß § 3 Abs. 2, § 4

Załącznik 3

stosownie do § 3 ust. 2, § 4

I. Kontingentsstellen des Generalgouvernements**Placówki kontyngentowe Generalnego Gubernatorstwa**

1. NSDAP, Arbeitsbereich Generalgouvernement, Krakau, Adolf-Hitler-Platz 25;
2. Deutsche Post Osten, Krakau, Poststraße 19;
3. Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft, Kontingentsstelle für Eisen, Stahl und Holz in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau, Danzigerstraße 11;
4. Hauptabteilung Bauwesen in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau, Invalidenplatz 4;
5. Hauptabteilung Forsten in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau, Amtsgebäude II;
6. Hauptabteilung Innere Verwaltung, Abteilung Gesundheitswesen, in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau, Burgstraße 64;
7. Hauptabteilung Arbeit in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau, Zipserstraße (Wohnbau);
8. Generaldirektion der Monopole, Krakau, Zipserstraße 1;
9. Gouverneure der Distrikte, Abteilungen Wirtschaft (Sonderbedarfe, z. T. mit Unterkontingenten, bei den Kreishauptleuten);
10. Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Zentralkammer für die Gesamtwirtschaft, Krakau, Reichsstraße 61/63 (Unterkontingente bei den Distriktskammern);
11. Eisenhütten-Gemeinschaft Ost G. m. b. H., Krakau, Dietl-Ring 44 (Instandsetzungs- und Erneuerungsbedarf der Hüttenwerke);
12. Ost-Energie A. G., Krakau, Außenring 57;
13. Handelsgesellschaft Deutscher Kaufleute m. b. H., Krakau, Salierstraße 6;
14. Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement, Krakau, Schönberggasse 13 (für alle nichtgenannten Bedarfsträger des Generalgouvernements).

II. Reichskontingentsträger mit eigenen Kontingentsstellen im Generalgouvernement**Posiadacze kontyngentów Rzeszy z własnymi placówkami w Generalnym Gubernatorstwie****A. Wehrmacht:**

1. Rüstungsinspektion im Generalgouvernement des Reichsministers für Bewaffnung und Munition, Krakau, Waldstraße 7;
2. Militärbefehlshaber im Generalgouvernement, Oberquartiermeister Spala in Spala;
3. Heeresverwaltung Krakau, Wehrmachtstraße 5a;
4. Heimatkraftfahrparke in Krakau, Warschau, Radom und Lublin.

B. Generaldirektion der Ostbahn, Krakau, Matejkoplatz 6—12.**C. Bauinspektion der Waffen- und Polizei im Generalgouvernement, Krakau, Außenring 118.****D. Der Generalbevollmächtigte für die Regelung der Bauwirtschaft;**

Der Gebietsbeauftragte für das Generalgouvernement, Krakau, Invalidenplatz 4.

E. Generalinspektor für das deutsche Straßenwesen, Organisation Todt, Lemberg, Fürstenstraße 55.

Anlage 4

gemäß § 6

Liste der prämienscheinpflichtigen Erzeugnisse aus Eisen und Stahl**A. Walzwerkserzeugnisse**

Stabeisen, Formeisen, Röhren, Grob-, Mittel- und Feinbleche (auch verzinkt), Stahlröhren (nahtlose, gezogene, geschweißte, auch verzinkt), Bandeisen, Walzdraht.

B. Gießereierzeugnisse

Gußröhren, Buchsen, Gußgeschirr (Gefäße aller Art), Öfen und Herde, Ofen- und Herdteile.

C. Erzeugnisse der eisenverarbeitenden Industrie und des eisenverarbeitenden Handwerks

1. Gezogene Drähte und Drahtwaren:
Nägel, Drähte, Drahtgeflechte und Drahtseile, Ketten, Niete, Schrauben.
2. Hufbeschlagmaterial:
Hufeisen und Hufstollen, Schweiß- und Steckgriffe.
3. Werkzeuge:
Hämmer, Äxte, Beile, Meißel, Brechstangen, Sägen, Feilen, Hobel, Beitel, Zangen, Bohrer.
4. Landwirtschaftliche Handgeräte:
Heu-, Dung-, Kartoffel-, Grabe- und Rüben- gabeln; Rübenheber, Schaufeln, Spaten, Hacken, Rechen.
5. Schlösser und Beschläge:
Vorhangschlösser, Einlaß- und Kasten- schlösser, Scharnieren, Türbänder, Möbel- beschläge aller Art.
6. Haus- und Küchengeräte:
Emailgeschirr, Eßbestecke, Waagen, Fleisch- und Kaffeemühlen, Siebe usw.
7. Landwirtschaftliche Geräte:
Nachstehende landwirtschaftliche Ma- schinen und Maschinenteile:
Einschar-Schwingpflug, Hack- und Häufel- pflug, Trommelhäcksler, Federzinken, Kul- tivator, Ackeregge, Saategge, Federegge, Kul- tivator- und Grubberzinken, Pflugschare und Streichbleche, Windfegen, Putzmühlen, Eggenzinken, Häckselmesser, Drillmaschi- nen, Dezimalwaagen, Gewichte und ähnliche Gegenstände.

Załącznik 4

stosownie do § 6

Spis wyrobów z żelaza i stali, które można nabyć tylko wzamian za karty premiowe**A. Wyroby walcownicze**

Żelazo sztabowe, żelazo formowe, rury, blachy grube, średnie i cienkie (także ocynkowane), rury stalowe (bez szwu, ciągnięte, spawane, także ocynkowane), żelazo taśmowe, drut wal- cowany.

B. Wyroby odlewnicze

rury lane, buksy, naczynia lano-żelazne (na- czynia wszelkiego rodzaju), piece i kuchnie, części pieców i kuchen.

C. Wyroby przemysłu i rzemiosła przerabiającego żelazo

1. Ciągniowe druty i towary druciane:
gwoździe, druty, siatki druciane i liny dru- ciane, łańcuchy, nity, śruby.
2. Materiał do podkuwania:
podkowy i hacce, gryfy spawalne i ukła- dane.
3. Narzędzia:
młotki, siekiery, toporki, majzle, łomy, piły, pilniki, heble, dłuta, obcęgi, świdry.
4. Sprzęt rolniczy ręczny:
widły do siana, mierzwy, ziemniaków, do kopania i do buraków; kopacze do buraków, szufle, szpadle, dziabki, grabie.
5. Zamki i okucia:
kłódki, zamki spuszczone i skrzynkowe, szarniery, zawiasy drzwiowe, okucia do me- bli wszelkiego rodzaju.
6. Sprzęty domowe i kuchenne:
naczynia emaliowane, nakrycia stołowe, wa- gi, maszynki do mięsa i młynki do kawy, sitka itd.
7. Sprzęty rolnicze:
następujące maszyny rolnicze i części do maszyn:
jednosobowe pługi, opielacze i obsypniki, sieczkarnie bębnowe, kultywatory spręży- nowe, brony polowe, brony posiewne, brony sprężynowe, zęby do kultywatorów i bron, lemiesz i odkładnie, młynki i wialnie, zęby do bron, noże do sieczkarni, siewniki, wa- gi decymalne, odważniki i podobne przed- mioty.

Bekanntmachung

über die zeitliche Übersicht des ersten Halbjahrs 1942 des Verordnungsblattes für das Generalgouvernement.

Vom 15. September 1942.

Zusammen mit der Nr. 76 des Verordnungsblattes für das Generalgouvernement wird den Beziehern der deutsch-polnischen Ausgabe des Verordnungsblattes die zeitliche Übersicht des ersten Halbjahrs 1942 (S. 1* bis 16*) ausgeliefert.

K r a k a u, den 15. September 1942.

Der Leiter
des Amtes für Gesetzgebung
in der Regierung des Generalgouvernements
Dr. Weh

Obwieszczenie

o przeglądzie chronologicznym pierwszego półroczu 1942 r. Dziennika Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa.

Z dnia 15 września 1942 r.

Wraz z Nr 76 Dziennika Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa dostarcza się abonentom niemiecko-polskiego wydania Dziennika Rozporządzeń przegląd chronologiczny pierwszego półroczu 1942 r. (str. 1* do 16*).

K r a k a u, dnia 15 września 1942 r.

Kierownik
Urzędu dla Ustawodawstwa
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Dr Weh

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G.m.b.H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Vierteljährlich 12,— Zloty (6,— RM.) einschliesslich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar beträgt der Preis je Blatt —,20 Zloty (—,10 RM.). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Geschäftsräume der Auslieferungsstelle: Krakau, Universitätsstrasse 16. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBGG. (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau, Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: kwartalnie 12,— złotych (6,— RM.) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie cena za każdą kartkę wynosi —,20 złotych (—,10 RM.). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr 41800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau I, skrytka pocztowa 110. Lokale urzędowe Placówki Wydawniczej: Krakau, Universitätsstrasse 16. Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skróty: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).